



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

545 -е ЗАСЕДАНИЕ
8 МАЯ 1951 ГОДА

ШЕСТОЙ
ГОД

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

| | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda 545) | 1 |
| Утверждение повестки дня | 1 |
| Палестинский вопрос (продолжение) | 2 |

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ПЯТЬСОТ Сорок Пятое ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 8 мая 1951 г., 3 ч. дня

Лейк Соксес, Нью Йорк

Председатель: Г-н Селим САРПЕР (Турция)

Присутствуют представители следующих стран: Бразилии, Индии, Кипра, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции, Эквадора, Югославии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda 545)

1. Утверждение повестки дня.
2. Палестинский вопрос:

а) Случаи нарушения Общего соглашения о перемирии (работы по осушению болот Хуле в демилитаризованной зоне, которые были предприняты и продолжаются вопреки желаниям Сирии, арабских землевладельцев и наблюдателей Организации Объединенных Наций, что представляет собой новый случай нарушения условий Соглашения о перемирии и открытого пренебрежения к рекомендациям и советам наблюдателей Организации Объединенных Наций) (S/2075, S/2078).

б) Военная оккупация Израилем демилитаризованных зон (оккупация войсками Израиля демилитаризованных зон и предумышленное нападение израильских полицейских патрулей на сирийский пост. Попытка Израиля занять Эль Хамма была отражена с потерями) (S/2075, S/2078).

с) Обстрел сирийских постов (обстрел сирийских военных постов автоматическим оружием и минометами) (S/2075, S/2078).

д) Эвакуация арабского населения (насильственная эвакуация арабского населения из демилитаризованных зон) (S/2075, S/2078).

е) Инциденты в связи с бомбардировкой и разрушением зданий (бомбардировка сирийских военных постов и разрушение арабских деревень на сирийской территории 5 апреля 1951 г.) (S/2075, S/2078).

ф) Жалоба на нарушение Сирией Общего соглашения о перемирии между Израилем и Сирией, выразившееся в упорном обстреле гражданских рабочих в демилитаризованной зоне около Банат Якуба на израильской территории 15 марта 1951 г. и в период между 25 и 28 марта 1951 г. (S/2077).

г) Жалобы на нарушение Сирией Общего соглашения о перемирии между Израилем и Сирией, выразившееся во вступлении сирийских войск в демилитаризованную зону на израильской территории, между Эль Хамма и Хирбет-Тевфигом, 3 апреля 1951 г. (S/2077).

h) Жалоба на нарушение Сирией Общего соглашения о перемирии между Израилем и Сирией, выразившееся в обстреле сирийскими войсками израильских гражданских полицейских близ Эль Хамма на

израильской территории 4 апреля 1951 г., причем было убито семь израильских полицейских и ранено трое (S/2077).

i) Жалоба Израиля на нападения Сирии на израильскую территорию, начиная с 2 мая 1951 г., и на повторные нападения Сирии на демилитаризованную зону (S/2121).

Утверждение повестки дня

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание Совета на подпункт 2 i повестки дня. Этот новый подпункт был добавлен по требованию израильской делегации.

2. В связи с этим я хочу повторить решение, принятое предыдущими председателями Совета Безопасности о том, что жалобы включаются в предварительную повестку так, как они формулируются заинтересованными сторонами, и ни в одном из пунктов, включаемых в предварительную повестку дня, не дается никакой оценки, хотя бы предварительной. Пункты служат только для обозначения существа вопроса.

3. Г-н БЕБЛЕР (Югославия) (*говорит по-английски*): Я хочу спросить, почему в подпунктах a, b, c, d и e пункта 2 не содержится слова «жалоба». Они также стоят на обсуждении. Слово «жалоба» появляется только в подпунктах, начиная с буквы f.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Эти пункты были представлены до того, как я вступил в исполнение обязанностей Председателя. Однако представитель Секретариата говорит мне, что пункты изложены в повестке дня в той форме, в которой они были представлены сторонами, в той же самой редакции.

5. Г-н БЕБЛЕР (Югославия) (*говорит по-английски*): Имеет ли Председатель возражения против того, чтобы вставить слова «жалоба, касающаяся» перед всеми подпунктами от a до e в той форме, в какой они изложены сейчас? В этом случае каждый подпункт будет гласить: «Жалоба, касающаяся нарушения... Жалоба, касающаяся военной оккупации» и т. д.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я лично не имею никаких возражений. Я поставлю этот вопрос перед Советом. Если Совет пожелает изменить редакцию, я сообщу о его решении Секретариату.

7. Прежде всего, ответ на этот вопрос в известной степени зависит от желаний и намерений заинтересованных сторон, внесших данный пункт. Если представитель Югославии не возражает, я переговорю с членами Совета и особенно с заинтересованными сторонами до внесения каких бы то ни было изменений в повестку дня.

Повестка дня утверждается.

Палестинский вопрос (продолжение)

По приглашению Председателя представитель Израиля г-н Эбан, представитель Сирии Фарис эль-Хури-бей и начальник штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия генерал-майор Райли занимают места за столом Совета Безопасности.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к обсуждению вопроса я хотел бы поставить перед Советом один процедурный вопрос. Я получил следующее письмо от заместителя постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций, датированное 7 мая 1951 года:

«В связи с заседанием Совета Безопасности, которое назначено на вторую половину дня во вторник 8 мая, я имею честь просить предоставить делегации Израиля возможность показать в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, если возможно непосредственно перед заседанием, документальный фильм, касающийся проекта ирригационных работ в Хуле. Этот фильм, выпущенный израильской фирмой, наглядно показывает характер и цель работ в районе Хуле, и мы полагаем, что в настоящий момент он может представить значительный интерес для членов Совета».

9. Относительно этого вопроса я хотел бы отметить, что по установившейся в Организации Объединенных Наций практике в помещении Организации Объединенных Наций фильмы не демонстрируются без предварительного решения соответствующего органа. Если Совет Безопасности выразит желание просмотреть этот документальный фильм об ирригационных работах в Хуле, то можно назначить время и затем просить Секретариат принять необходимые меры для показа фильма.

10. Желает ли кто-либо из членов Совета предложить, чтобы этот документальный фильм был показан Совету?

11. Г-н фон-БАЛЛУСЕК (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я не сомневаюсь, что этот фильм сам по себе очень интересен. Однако я задаю себе вопрос, интересуется ли Совет проект осушения болот Хуле как проект? Я полагаю, что Совет интересуется только вопросом, нарушает ли этот проект условия Общего соглашения о перемирии между Израилем и Сирией¹. Поэтому я сомневаюсь, чтобы были специальные основания показывать этот фильм по решению Совета.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Желает ли кто-либо из представителей высказаться по этому вопросу?

13. Поскольку никто из представителей не желает обсуждать в данное время этот вопрос, мы рассмотрим его впоследствии вне Совета Безопасности.

14. Теперь я хотел бы сообщить членам Совета некоторую информацию относительно порядка выступления ораторов. Нам предстоит рассмотреть проект резолюции, изложенный в документе S/2130 от 8 мая 1951 года. Как соавторы данного проекта резолюции просили слова представители Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства, Франции и Турции. Представитель Бразилии также просил слова, и если никто из других членов Совета не выразит желания принять участие в прениях, то я после этого предоставлю слово представителям Израиля и Сирии в том порядке, в котором поступили их просьбы.

15. Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности рассматривает документ S/2130 от 8 мая 1951 г., содержащий проект резолюции относительно прекращения огня в Палестине, который был сегодня представлен представителями Франции, Турции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. Текст этого проекта следующий:

«Совет Безопасности,

1. *напоминая* о своих резолюциях от 15 июля 1948 г. [S/902], 11 августа 1949 г. [S/1376] и 17 ноября 1950 г. [S/1907, S/1907/Corr.1],

2. *отмечая* с беспокойством, что в пределах демилитаризованной зоны, созданной на основании Общего сирийско-израильского соглашения о перемирии от 20 июля 1949 г., равно как и вокруг этой зоны вновь начались военные действия и что эти военные действия продолжаются, несмотря на приказ о прекращении огня, изданный 4 мая 1951 года исполняющим обязанности начальника штаба Органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия;

3. *призывает* стороны и находящиеся в этом районе лиц к прекращению военных действий и обращает внимание сторон на их обязанности, вытекающие из положения пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, равно как и резолюции Совета Безопасности от 15 июля 1948 г., а также на обязательства, взятые ими на себя по Общему соглашению о перемирии, и в соответствии с этим, призывает обе стороны к выполнению этих обязанностей и обязательств».

16. Членами Совета Безопасности было получено много сообщений о том, что военные действия продолжают в демилитаризованном районе и около этой зоны, разделяющей вооруженные силы Израиля и Сирии. Эти сообщения опубликовывались в прессе. Сообщения и заявления делались правительствами и Органом Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия. Кроме того, в повестку Совета Безопасности включена новая жалоба.

17. Сообщается, что район военных действий находится к северу от Тивериадского озера и в демилитаризованной зоне к югу от озера Хуле. Столкновение вспыхнуло несмотря на приказ о прекращении огня, изданный 3 мая исполняющим обязанности начальника штаба [S/2118, пункт 6]. В сообщениях приводится много данных относительно размаха военных действий и ответственности участников за эти воен-

¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Особое дополнение № 2.

ные действия, но сведения слишком противоречивы для того, чтобы Совет Безопасности мог сделать попытку вынести сегодня суждение. Важно, чтобы военные действия были приостановлены: в противном случае во всем этом районе мир будет в опасности.

18. Такое положение требует немедленных мер со стороны Совета Безопасности. Меры, которые Совет Безопасности примет в этом вопросе, должны рассматриваться как меры воздействия на стороны и находящихся в этом районе лиц и не могут препятствовать дальнейшему рассмотрению этого вопроса Советом Безопасности. При последующем обсуждении этого вопроса и установлении ответственности за возникновение военных действий Совет Безопасности вполне может пожелать учесть готовность сторон подчиниться указаниям Совета. В связи с этим имеются сообщения, что делались попытки ставить условия для принятия и выполнения приказа Организации Объединенных Наций о прекращении огня. Независимо от того, замешана или не замешана каждая из сторон в военных действиях, ни Израиль, ни Сирия не должны ставить условий для выполнения приказа Совета Безопасности о прекращении огня. Конец военным действиям должен быть положен быстрым и прямым подчинением приказу со стороны всех, кому следует, кто бы они ни были. Только после этого может быть произведено надлежащее расследование этого вопроса.

19. Независимо от того, являются или не являются Сирия и Израиль непосредственно ответственными за это столкновение или замешанными в нем, Совету Безопасности вполне подобает напомнить обоим членам Организации Объединенных Наций об их обязанностях по Уставу и об их обязанностях как сторон, подписавших Соглашение о перемирии. Явно серьезная угроза миру и очевидное нарушение Соглашения о перемирии не оставляют возможности других мер.

20. Соединенные Штаты, поддерживая рассматриваемый в настоящий момент Советом Безопасности проект резолюции, весьма надеются, что Совет, не откладывая, примет его сегодня. Эта мера, как я уже сказал, необходима для обеспечения безопасности данного района и возможности правильного расследования фактов. Принятие данного проекта резолюции ни в коем случае не будет означать, что Совет прекращает обсуждение палестинского вопроса. Он только прерывает это обсуждение, для того чтобы предпринять чрезвычайный шаг, который требуют обстоятельства. Поэтому обсуждение основного вопроса должно продолжаться.

21. Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Правительство Его Величества в Соединенном Королевстве сильно обеспокоено происшедшим за последнее время ухудшением отношений между Израилем и Сирией и возникновением военных действий в демилитаризованной зоне. Прежде всего оно обеспокоено последними сообщениями о новых стычках в так называемом районе Шамальна. Правительство Его Величества считает особенно печальным, что эти события, как мы знаем, имели место в тот самый момент, когда Совет Безопасности обсуждал вопрос о том, как лучше всего восстановить мирное положение и как лучше всего разрешить различные спорные пункты в этом конфликте.

22. Я не хочу высказывать свое мнение об ответственности за эту новую вспышку военных действий, — во всяком случае до тех пор, пока и.о. начальника штаба Органа Объединенных Наций не закончит своего расследования и не представит окончательного доклада Совету. Я знаю, что в момент, когда мы сюда входили, нам роздали доклад и.о. начальника штаба (документ S/2127), но у меня едва хватило времени его прочитать, и, во всяком случае, я не уверен, является ли этот доклад окончательным.

23. Однако именно потому, что военные действия явно противоречат Соглашению о перемирии — и, я могу добавить, принципам Устава Организации Объединенных Наций, — делегация Соединенного Королевства надеется, что Совет примет и, — как сказал представитель Соединенных Штатов, — примет немедленно проект резолюции, который делегации Франции, Турции, Соединенных Штатов и Соединенного Королевства имели честь представить Совету Безопасности. Мы надеемся, что при таком ясном изложении мнения Совета в письменной форме виновники теперешних столкновений немедленно прекратят военные действия и предоставят все возможности Смешанной комиссии по перемирию и наблюдателям Организации Объединенных Наций установить факты и расследовать все жалобы на действия, противоречащие Соглашению о перемирии, которые любая из сторон может пожелать представить. По мнению моего правительства, несмотря ни на какие вызывающие действия, прежде всего следует попытаться получить удовлетворение порядком, предусмотренным в Соглашении о перемирии, не прибегая к вооруженной силе.

24. Поэтому мое правительство обращается также к правительствам Израиля и Сирии и к местному населению в демилитаризованной зоне с настоятельным призывом обеспечить не только строгое выполнение приказа о прекращении огня, но также и полную помощь и содействие председателю Смешанной комиссии по перемирию и наблюдателям Организации Объединенных Наций.

25. Мы вполне понимаем, — все это понимают, — что предусмотренный Соглашением о перемирии порядок управления демилитаризованной зоной на практике неизбежно должен вызвать трудности. Мы всегда надеялись, что этот специальный порядок управления скоро сможет быть заменен постоянным порядком как следствием мирного договора между Израилем и Сирией. Но пока, по нашему мнению, неизменный долг правительств Израиля и Сирии — оказывать полное содействие председателю Смешанной комиссии по перемирию для преодоления трудностей, связанных с этим чисто временным порядком управления. Кроме того, по нашему мнению, их долг — избегать всяких вызывающих действий и представлять на разрешение председателя Смешанной комиссии по перемирию все вопросы, которые могут быть причиной трений между этими двумя правительствами. Я должен высказать здесь мнение моего правительства, что ни для одной из сторон в Соглашении о перемирии не может быть никаких оправданий для отказа присутствовать на заседаниях Смешанной комиссии по перемирию и вообще участвовать в его работе.

26. Читая сообщения, поступающие от и.о. начальника штаба, я лично убедился в явной необходимости

сти увеличить число наблюдателей Организации Объединенных Наций, назначенных в помощь Смешанной комиссии по перемирию в демилитаризованной зоне. Не желая сказать ничего такого, что могло бы бросить тень на работу наблюдателей Организации Объединенных Наций, я думаю, что если Совет хочет требовать от правительств Израиля и Сирии и местного населения в демилитаризованной зоне, чтобы они надлежащим образом пользовались механизмом, созданным в соответствии с Соглашением о перемирии для улажения споров и для выполнения функций местной администрации, там должно быть достаточное число наблюдателей для быстрого разрешения всяких затруднений, которые могут возникать время от времени. Я уверен, что генерал Райли об этом вопросе много думал и, возможно, захочет высказать Совету свои соображения. Во всяком случае, мне кажется, что Совету следует дать ему заверения в том, что мы охотно пойдем на всякие дополнительные расходы, связанные с увеличением числа наблюдателей, если это, по его мнению, может способствовать уменьшению трений в демилитаризованной зоне и бесперебойному осуществлению Соглашения о перемирии.

27. В заключение, разрешите мне еще раз обратиться к правительствам Израиля и Сирии с призывом проявить на практике их верность принципам Устава Организации Объединенных Наций и Общему соглашению о перемирии, под которым они оба, в конечном счете, торжественно подписались, и проявить эту верность не только избегая применения вооруженной силы для разрешения споров, связанных с управлением демилитаризованной зоной, но также и используя свою власть для предотвращения применения силы израильскими и арабскими общинами в демилитаризованной зоне.

28. Организация Объединенных Наций считает, — правильно, по моему мнению, — что Палестина район, в котором у нее имеются специальные обязанности, и я уверен, что мои коллеги меня поддержат, если я скажу, что как только в демилитаризованной зоне будет восстановлено мирное положение, Совет и его представители, начальник штаба и председатель Смешанной комиссии по перемирию не преминут со всей серьезностью разобраться во всех спорных вопросах, которые вызвали теперешние военные действия. Я полагаю, что Совет обязан серьезно отнестись к тем действиям каждого из этих двух правительств и каждой из двух местных общин в демилитаризованной зоне, которые несовместимы с ясно выраженными положениями общего Соглашения о перемирии.

29. По этим соображениям я настаиваю на том, чтобы мы сегодня обязательно проголосовали проект резолюции, который был представлен Совету, и я надеюсь, что мы его единогласно примем.

30. Г-н ЛАКОСТ (Франция) (*говорит по-французски*): 15 июля 1948 г. Совет Безопасности принял резолюцию [S/902], которая определенно устанавливала, что существовавшее в то время в Палестине положение представляет угрозу миру по смыслу статьи 39 Устава, и в которой соответствующим правительствам и властям предлагалось отказаться в соответствии со статьей 40 Устава от всяких военных действий и для этого отдать приказ о прекращении огня своим военным и полувоенным вооруженным силам.

31. Положение в Палестине в настоящее время не отличается существенно от того положения, к кото-

рому относилась наша резолюция от 15 июля 1948 года. В этом районе снова возникли военные действия; обе стороны прибегают к применению силы; нерегулярные и регулярные отряды переходят с оружием в руках границы зон, которые были демилитаризованы по Соглашению о перемирии. Дело дошло до того, что военные самолеты одной стороны сбрасывали бомбы на территорию другой. Снова производятся насилие, принудительное выселение, разрушение имущества, имеются раненые и убитые.

32. Все это тем более серьезно, что обе замешанные стороны обязаны подчиняться порядку, установленному Соглашением о перемирии, и что для этого района установлено постоянное наблюдение органа по перемирию, специально созданного для этого Организацией Объединенных Наций. Все это чрезвычайно неприятно само по себе и чревато опасностью для местного населения, для государств, замешанных в этом конфликте, для всего района, в котором находятся эти государства, и наконец, для всеобщего мира.

33. Французское правительство сильно озабочено этими печальными событиями. Оно считает необходимым сделать все возможное, чтобы побудить стороны в этом конфликте уважать их обязательства, указанные в Соглашении о перемирии, и, прежде всего, фактически положить конец военным действиям. Французское правительство полагает, что прежде всего необходимо фактически восстановить мирное положение, даже до улажения текущих инцидентов.

34. Фактически бесполезно продолжать выполнение взятой нами на предыдущих заседаниях задачи, если мы не начнем с твердого заявления о том, что немедленное прекращение военных действий — абсолютный долг для обоих государств-участников конфликта. Руководствуясь именно этим, мое правительство, совместно с правительствами Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Турции, представляет Совету проект резолюции, который только что был роздан. Оно горячо надеется, что этот проект резолюции будет принят Советом единогласно и что положения этой резолюции будут немедленно введены в действие.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как один из авторов общего проекта резолюции, рассматриваемой теперь Советом, я хочу сделать следующее заявление в качестве представителя ТУРЦИИ.

36. По мнению моего правительства, события в районе, на который распространяется Соглашение о перемирии между Израилем и Сирией, имеют несколько аспектов. Во-первых, они являются новым проявлением общей неурегулированности положения во всей Палестине. Естественно, мы искренно и глубоко озабочены неурегулированностью и неустойчивостью положения в этом районе. Мое правительство озабочено, во-первых, как член свободного международного общения, как оно было бы озабочено неурегулированностью положения в любом месте земного шара. Кроме того, мы озабочены как нация, имеющая непосредственное отношение к Среднему Востоку. Так как Средний Восток — это наш собственный район и так как положение на Среднем Востоке нам так близко и для нас так реально, мы горячо желаем, чтобы в этом районе были восстановлены нормальные условия, устойчивость и длительный мир. Но до тех пор пока эта цель не будет достигнута, до тех пор пока в этом районе не будет установлен общий мир, — и

мы надеемся, что это время не слишком далеко, — напряженное положение в Палестине, к несчастью, будет продолжаться, и может случиться, что от времени до времени, напряжение будет усиливаться. Нервность обеих сторон, неуверенность как результат временных мер могут быть причиной такого усиления напряжения. Может возникнуть много недоразумений, и может иметь место много инцидентов, которые вызовут всякого рода нежелательные явления.

37. Несмотря на всю их нежелательность и на имевшие иногда место печальные последствия, инциденты и события сохраняли местный масштаб. Однако один инцидент вызвал у нас глубокое беспокойство. Это — воздушная бомбардировка в районе Эль Хамма 5 апреля. Это был уже не местный инцидент. Воздушная бомбардировка — это весьма серьезный шаг, который, как репрессалия, не может быть оправдан и которого нельзя простить.

38. В связи с этим я хочу отметить, что мы с удовлетворением приняли к сведению сожаление израильского правительства по поводу его действий в районе Эль Хамма, выраженное в заявлении, сделанном Совету Безопасности представителем Израиля 25 апреля [542-е заседание], вместе с заверением в том, что оно не будет вновь прибегать к таким действиям. С другой стороны, хотя мы рассматривали и продолжаем рассматривать события в районе действия Израильско-сирийского соглашения о перемирии как местные инциденты, последние сообщения настолько тревожны, что правительство Турции, как член Совета Безопасности, не может оставаться безмолвным. Напряжение продолжает возрастать, и инциденты учащаются. Такое положение, если позволить ему сохраниться и развиваться, определенно уменьшит перспективы всякого мирного соглашения и установления конечного равновесия в этом районе.

39. Именно в этом убеждении наша делегация, вместе с делегациями Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, представила проект резолюции, рассматриваемый сейчас Советом. Данный проект резолюции прост и не содержит ничего такого, что могло бы вызвать возражения какой-либо из сторон. В нем никому не выражается порицания и нет ничего такого, что могло бы нанести ущерб правам, требованиям или интересам сторон. Мы полагаем, что принятие этого проекта резолюции даст возможность рассмотреть неразрешенные вопросы с должным вниманием и в конечном счете поможет восстановить нормальные условия и прочный мир в Палестине и на Среднем Востоке.

40. Г-н МУНИЖ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразильская делегация по следующим сообщениям полностью поддерживает совместный проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета.

41. Совершенно ясно, что данный вопрос не может быть окончательно улажен до тех пор, пока обе стороны не откажутся от угроз и от применения силы. Продолжение постоянных пограничных столкновений в этом районе, в силу естественного развития и усиления национальных чувств, будет уменьшать шансы беспристрастного и справедливого решения этой проблемы. Необходимо немедленно добиться фактического прекращения огня, и я хотел бы предложить попытаться теперь установить предельный срок, в ко-

торый обе стороны должны уведомить Совет Безопасности о выполнении ими постановлений этой резолюции.

42. Далее, я хочу выразить надежду, что генерал Райли, опыт, умение и такт которого хорошо известны всем нам, сможет скоро возвратиться в Палестину для надзора за мероприятиями по прекращению огня, которые сейчас намечаются.

43. Совершенно необходимо, чтобы Израиль и Сирия выполняли свои обязательства по Общему соглашению о перемирии и воздерживались от всяких действий, могущих усилить их теперешние расхождения и создающих общую тревожную атмосферу на Среднем Востоке.

44. Мы уверены, что обе стороны добросовестно подчинятся приказу Совета Безопасности о прекращении огня и таким образом выполняют положения пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, который запрещает всем государствам-членам Организации применение или угрозу применения силы как средства достижения их политических целей.

45. Наконец, я разделяю мнение, что в такой момент, когда международная атмосфера настолько полна опасных и зловещих элементов страха и запугивания, ни Сирия, ни Израиль не пожелают увеличить и без того уже слишком большое число опасных пунктов, к несчастью уже существующих.

46. Г-н фон-БАЛЛУСЕК (Нидерланды) (*говорит по-английски*): На израильско-сирийской границе снова имели место серьезные инциденты в связи с конфликтом по поводу израильского проекта осушения болот Хуле и выпрямления и углубления русла реки Иордана между озером Хуле и Тивериадским озером. Как Совету известно, первая жалоба Сирии Смешанной комиссии по перемирию была представлена 14 февраля прошлого года [8/2049, раздел IV], и на следующем официальном заседании Комиссии 21 февраля обе делегации согласились запросить мнение генерала Райли, который 7 марта представил меморандум по этому вопросу.

47. С тех пор разногласия между этими двумя сторонами все росли. Начали возникать инциденты, которые быстро распространились на юг по демилитаризованной зоне вплоть до Эль Хамма. Инциденты были весьма серьезные, с ранеными и убитыми с обеих сторон, и даже с воздушными бомбардировками. С самого начала этих столкновений мы слышали о все возрастающем напряжении и о следовавших одно за другим нарушениях, совершавшихся или якобы совершавшихся каждой из сторон, причем часто каждая из сторон утверждала, что она действовала в ответ на действия, начатые другой стороной. Таким образом, одно нарушение вызывает другое, одно возмездие влечет за собой другое, и стреляет все большее число ружей.

48. События могут принять действительно трагическое направление, если Совет Безопасности не примет быстро решения обратиться к обеим сторонам с категорическим призывом прекратить немедленно вооруженные действия. В течение последних нескольких дней имели место особенно серьезные нарушения Общего соглашения о перемирии, и столкновения имели ожесточенный характер. Я не думаю, чтобы Совет Безопасности мог на таком расстоянии от места

столкновений и за такой короткий срок рассмотреть во всех подробностях эти инциденты. Главная ответственность лежит на сторонах; в первую очередь, ответственность за быстрое прекращение военных действий, чтобы создать условия, необходимые для расследования реальных причин спора. Поэтому нидерландское правительство настоятельно поддерживает рассматриваемый совместный проект резолюции с призывом о немедленном прекращении военных действий и напоминанием обеим сторонам об их обязанности, в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Устава, воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения. Мы действительно должны самым категорическим образом предложить сторонам не наносить данному принципу ущерба по существу, применяя средства, которые противоречат как духу, так и букве существующих соглашений и Устава Объединенных Наций.

49. Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*): В своем выступлении я хочу вкратце коснуться только содержания совместного проекта резолюции: недавних военных действий и настоятельной необходимости их прекращения.

50. 2 мая 1951 г. на 544-м заседании Совета Безопасности я настоятельно призывал Совет обратить внимание на агрессию, совершенную утром этого дня сирийскими вооруженными силами, которые пересекли южный сектор северной демилитаризованной зоны и основались к западу от этой зоны, в Тель-эль-Мутилла на израильской территории. Операции этих вооруженных сил в демилитаризованной зоне и на израильской территории являлись нарушением Соглашения о перемирии и актом агрессии в значении главы VII Устава. Совет Безопасности, получив эту серьезную жалобу, закрыл заседание в тот вечер, не приняв никакого решения по этому вопросу и не потребовав немедленного наблюдения за положением в Тель-эль-Мутилла. После этого, и возможно вследствие этого, сирийская агрессия расширилась в масштабе и силе и дошла до кульминационного пункта жестокости, что заставило теперь Израиль выступить с официальным протестом и жалобой [S/2121].

51. Я считаю своим долгом заявить, что вооруженные силы Сирийской Республики, по распоряжению и под ответственностью сирийского правительства, обосновались в Шамальне — треугольнике, составляющем южную часть демилитаризованной зоны; они организовали жителей этой деревни для вспомогательных активных военных операций; произвели двадцать атак стратегических высот израильской территории к северу и к югу от этой зоны, применяя классические методы военного искусства; неоднократно захватывали эти высоты и укреплялись на них и неоднократно были с них вытесняемы; отменили и нарушили соглашение о прекращении огня, заключенное между сторонами; нанесли и сами потерпели значительные потери; и оставили в демилитаризованной, — как о том всем было известно, — израильской территории неоспоримые доказательства сирийской военной оккупации, включая трупы четырех сирийских солдат в полной военной форме и с полным снаряжением. Если это не представляет собой агрессии, тогда вообще не существует такой вещи, как агрессия. Если это не является явным нарушением Соглашения о перемирии, тогда это Соглашение ничем не может быть нарушено. Это является первой попыткой

вооруженных сил соседнего государства нарушить неприкосновенность территории Израиля со времени окончания арабской войны против Израиля. Правительство Израиля с уверенностью высказывает свое мнение, что определение этой агрессии является, согласно Уставу, долгом Совета Безопасности и одним из важнейших элементов возможности для него обратиться к сторонам с предложением об улажении этого конфликта.

52. В своей телеграмме Совету Безопасности [S/2126] министр иностранных дел Израиля подробно излагает различные эпизоды этой агрессии. Главный план заключался в том, чтобы послать части сирийской армии в этот треугольник и на высоты, командующие им с запада, и использовать местное население в пределах, необходимых для маскировки сирийской инициативы и ответственности. Уже несколько недель тому назад мое правительство было полностью осведомлено о приказах сирийского генерального штаба, разрешающих набор и вооружение нескольких сот человек «гражданского населения», которые должны были поступить под военное командование для операций в демилитаризованной зоне и против нее. Но как только началась первая стычка, от маскировки отказались и на месте появились сирийские регулярные части. 2 мая [544-е заседание] я сообщил Совету Безопасности о появлении двух взводов сирийской армии в Тель-эль-Мутилла и Кирбед-Абусейде — двух пунктах, находящихся на недемилитаризованной израильской территории; в результате столкновения с этими частями израильский патруль потерял первых четырех убитых. Будучи отброшенными от Тель-эль-Мутилла, силы, в которые входили регулярные сирийские войска, продолжали занимать одну высоту, находящуюся дальше к югу также вне демилитаризованной зоны. В течение всех этих операций эти силы получали артиллерийскую поддержку с сирийской территории, откуда давалось направление попадания и осуществлялось командование.

53. В последующие дни сирийские попытки захватить командующие высоты около Тель-эль-Мутилла и в самом этом пункте продолжались с различной силой. 4 мая, во время переговоров о прекращении огня, поступило сообщение о том, что арабские вооруженные силы во все возрастающем размере укрепляются на высоте к югу от Тель-эль-Мутилла, проводят телефонные линии с очевидной целью руководства артиллерией и одновременно занимают высоту к северу от Тель-эль-Мутилла, находящуюся вне зоны. В 19 ч. 40 м. этого дня солдаты в стальных касках, при поддержке минометного огня, произвели сильную атаку на Тель-эль-Мутилла. В 21 ч. эта атака была отражена. Позже она возобновилась. 5 мая сирийские вооруженные силы все еще не были выбиты из пунктов к югу и северу от Тель-эль-Мутилла, которые на карте соответствуют точке с координатами 2070-2568, представляющую собой вершину демилитаризованного треугольника, и точке 2075-2584 вне демилитаризованной зоны. С этого момента наблюдатель, полковник Боссави, докладывавший с сирийской стороны, не отрицал более, что арабские вооруженные силы действуют против израильской территории, но продолжал утверждать, что эти силы не входят в состав сирийской армии.

54. Ночью 6 мая 1951 г., после ожесточенного боя, израильские войска, наконец, очистили вершину тре-

угольника демилитаризованной зоны от врага, который после этого бежал в беспорядке со своих позиций у северной точки, а также из недемилитаризованной территории Израйля. Израильская территория, находящаяся вне демилитаризованной зоны, в настоящее время очищена от захватчиков.

55. В течение всего этого периода наблюдатели Организации Объединенных Наций не приближались к Тель-эль-Мутилла с израильской стороны, несмотря на всю эту непрерывную и проявлявшуюся одновременно во многих местах активность, упоминаемую в некоторых из докладов, о которых я должен буду в ближайшем будущем высказать свое откровенное мнение. Вследствие столь неудовлетворительного положения израильское правительство пригласило военных атташе незаинтересованных держав, которые полностью подтвердили факт нападения на израильскую территорию в Тель-эль-Мутилла. После ожесточенного ночного сражения 6 мая два наблюдателя Организации Объединенных Наций — капитан Бейшли и наблюдатель Прюдом посетили вместе с членом израильской делегации в Смешанной комиссии по перемирию капитаном Фридлендером район военных действий. Они произвели осмотр района Тель-эль-Мутилла на израильской территории и ближайшую к западу от самой западной точки демилитаризованной зоны высоту, с которой сирийские вооруженные силы были вытеснены рано утром 7 мая. Наблюдателями были обнаружены следующие предметы снаряжения сирийской армии: известное количество патронов от легкого пулемета Шато, большое количество ручных гранат, французские винтовки, два пустых ящика из-под ручных гранат со следующими арабскими надписями: на одном «Рота А, ручные гранаты, 50 шт.»; на другом — «Рота С, гранаты, 50 шт.»; солдатские котелки сирийской армии, пулемет Беретта, значительное количество другого снаряжения различного рода; рационы сирийской армии в фабричной упаковке. Окопы на этой высоте были явно сделаны умелыми солдатскими руками и были правильно укреплены мешками с песком. Один из убитых был в сирийской полной походной форме, в военных ботинках и обмотках.

56. В самом Тель-эль-Мутилла оставались следы построенных по всем правилам военного искусства оружейных окопов, которые должны были быть использованы сирийцами в качестве передовых позиций для нападения на израильские вооруженные силы. Во всех оружейных окопах были разбросаны французские ручные гранаты. Наблюдателям Организации Объединенных Наций были показаны следующие предметы снаряжения сирийской армии: новые французские винтовки, пулеметы среднего веса и легкие пулеметы Шато с патронными лентами; патронные ленты для пулеметов Хотchkисса; сирийская армейская фуражка с сирийским армейским значком; наполненные и пустые ящики для боевых припасов; шанцевый инструмент с официальными клеймами сирийской армии. Два наблюдателя Организации Объединенных Наций — капитан Бейшли и наблюдатель Прюдом поместили ящики ручных гранат своей подписью в доказательство того, что они установили наличие этого оружия на территории Израйля.

57. Во время дальнейшего расследования наблюдатель Организации Объединенных Наций Прюдом 8 мая утром произвел осмотр двух трупов сирийских

солдат, найденных накануне на недемилитаризованной израильской территории около Тель-эль-Мутилла; один труп был в походной форме, армейских ботинках и армейских шароварах; при нем был футляр для бинокля с надписью El Jundi Tajjar Abbad; другой труп был в хаки с армейским снаряжением. Около трупов было два стальных шлема и легкие пулеметы Шато, а недалеко следующие предметы: винтовка выпуска 1936 года; на кожаном ружейном ремне винтовки был номер 1558 и имя Хаддар эль-Дарвиш, около которого трижды записан военный номер 51772; три вещевых мешка, наполненные боеприпасами Шато в фабричной упаковке, первый мешок помечен «Расим Овал, 1-й взвод», на втором мешке имелся номер 33169 и слова «Мафраза Танья», на третьем — надпись «эль-Джунди Мохаммед Самир Али». Там была также часть миномета с клеймом Cartoucheries françaises 32 mm; разорванный кусок бумаги с явной подписью сирийского сержанта; еще винтовки сирийской армии, сирийские боеприпасы, ручные пулеметы и еще один миномет.

58. Наблюдатель Прюдом был при том, когда были найдены эти солдаты; он подтвердил, что было найдено два трупа, о которых я говорил. Там были также сирийские военные ранцы, наполненные боеприпасами в фабричных коробках. На следующий день на нашей территории вне демилитаризованной зоны были обнаружены трупы еще двух сирийских солдат в военной форме и при них ручные пулеметы Шато.

59. Совет Безопасности поймет то сильное негодование, с которым мое правительство должно ответить на всякое заявление о том, что нападавшие на его территорию в Тель-эль-Мутилла и его окрестностях вооруженные силы состояли из «гражданских лиц». Мы не можем даже в минимальной степени верить подобным фантастическим утверждениям. Давайте отбросим все эти неуместные заявления о пастухах и быках, о гражданском населении и коровах. Самый характер этих операций опровергает какую бы то ни было мысль о действиях гражданского населения. Нет ничего гражданского в группе людей, идущих точным боевым построением в наступление и затем удерживающих высоту при помощи винтовок, ручных пулеметов и минометов. И нет ничего гражданского в этих окопах, военных формах, военных значках, винтовках, пулеметах, в этих ящиках военных боеприпасов, в этих официальных сирийских надписях и, прежде всего, в этих сирийских солдатах в форме. Следовательно, нет ничего гражданского в тех потерях убитыми, которые понесли наши доблестные солдаты в ту напряженную и страшную ночь 6 мая.

60. Организация Объединенных Наций несомненно уронит свое достоинство, если она будет считаться с маскировкой того, что является явной агрессией. Для нас эта сирийская агрессия, достаточно недопустимая сама по себе, становится еще более возмутительной, ввиду того что у нее нет даже солдатского мужества выступать без прикрытия в своем собственном виде и под своим собственным именем. Израиль считает правительство Сирии полностью ответственным за действия всех этих нападающих вооруженных сил, как бы они ни прикрывались, и в соответствии с этим устанавливает свою реакцию и свои действия. Соглашение о перемирии полностью

на нашей стороне, так как оно в пункте 2 статьи III отвергает всякую мысль о безответственных «нерегулярных вооруженных силах». Ясно, что одна из двух сторон должна быть ответственна за такие вооруженные силы. Если ответственна Сирия, что несомненно, то Сирия виновна в агрессии. Если бы за эти нерегулярные вооруженные силы был ответствен Израиль, то обязанностью и долгом Израиля было бы привести их к повиновению и разоружить их безоговорочно и немедленно.

61. Эти напряженные и ожесточенные бои у Тель-эль-Мутилла, о которых едва упоминается в докладе и.о. начальника штаба, в документе S/2118, в настоящее время приостановились и, мы надеемся, кончились. Эти бои сопровождались другими, более характерными случаями применения Сирией силы: постоянным обстрелом рабочих в Банат Яубе, настойчиво борющихся в болотах Хуле с ужасным бичем, и увеличением давления в южном секторе путем обстрела Эйв Гев с сирийского военного поста, установленного в Нукейбе на Тивериадском озере. С 2 мая сирийская агрессия на всех фронтах достигла максимума интенсивности, и мы пережили много тяжелых моментов.

62. Я должен определенно заявить, что правительство и народ Израиля гордятся действиями своих вооруженных сил во всех боевых секторах в течение этого периода, когда, несмотря на тактические трудности, они сумели сохранить неприкосновенность демилитаризованной зоны. Мое правительство радуется успешным действиям против захватчиков в Тель-эль-Мутилла, и скорбно склоняет голову над могилами своих солдат, которые сражались — в своей форме, как должны делать солдаты, — обороняя свою страну и ее основные права. Правительство Израиля, несомненно может по своему усмотрению принимать все меры к организации защиты своей территории в демилитаризованной зоне. С другой стороны, мы стараемся соблюдать ограничения и иммунитеты, установленные для демилитаризованной зоны Соглашением о перемирии. Поэтому мы с опаской относимся к так называемой демилитаризованной зоне, которая служит базой и прикрытием для непрерывных нападений на нашу территорию и на наш народ. У нас нет более ни малейшего желания издавать приказы об одностороннем прекращении огня только Израилем. Но как только Организация Объединенных Наций сумеет устранить существующую угрозу для нашей безопасности, заставив другую сторону, во исполнение Соглашения о перемирии, увести все вооруженные силы из демилитаризованной зоны, израильской армии, конечно, немедленно будет дан приказ прекратить огонь.

63. По этим соображениям мы полностью согласны с основной мыслью проекта резолюции, рассматриваемого в настоящее время. Мы должны, однако, отметить, что Соглашение о перемирии требует не только прекращения военных действий, но и отсутствия в демилитаризованной зоне каких бы то ни было военных или полувосенных сил. Я полагаю, что Совет Безопасности не усмотрит никаких затруднений в том, чтобы потребовать от сторон соблюдения этого обязательства, наравне с обязательством о прекращении огня. В этом — весь смысл поправки [S/2135], представленной нашей делегацией в порядке правила 38 правил процедуры, поправки, которая, как я на-

деюсь, будет принята соавторами совместного проекта резолюции. В этом случае Совет Безопасности предъявит сторонам требование не только прекратить огонь, но также убрать все военные и полувосенные силы, проникшие в демилитаризованную зону².

64. Весьма печально, что эта серьезная сирийская агрессия совпала с полной дезорганизацией механизма Организации Объединенных Наций в этом районе вследствие отсутствия начальника штаба, особенно в отношении производства расследований и представления сообщений. Неудовлетворительность положения прекрасно иллюстрируется телеграммой от 3 мая 1951 г. [S/2118], которая вместе с другими телеграммами должна служить описанием событий в южной точке северной демилитаризованной зоны. Из этих разрозненных сообщений невозможно получить никакой картины ни наступательных, ни оборонительных операций. В них только цитируются жалобы по мере их поступления; эти жалобы расследовались и не анализировались. Им не давалось никакой оценки. Они не были связаны никаким последовательным изложением.

65. Данный доклад состоит исключительно из сообщений о жалобах, представленных обеими сторонами. Но даже и здесь, жалобы Израиля не передаются точно и полностью, а главные военные действия совершенно не упоминаются. Пункт 4 сообщения от 3 мая, относящийся к первому самому важному нападению на Тель-эль-Мутилла, косвенно признает факт захвата этой высоты арабскими вооруженными силами, но в нем нас уверяют в том, что «Наблюдатели Организации Объединенных Наций донесли, что они не могли признать занимающих позиции арабов сирийскими солдатами, так как эти люди были одеты в штатское». Однако, если бы, например, Тель-Авив подвергся бомбардировке, мы не могли бы просто пожать плечами, только потому, что на летчиках были пиджачные костюмы или шляпы.

66. Что можно сказать по поводу заявления, что: «наблюдатели на израильской стороне не видели убитых или раненых», которое в форме постскриптума добавлено к сообщению об убитом скоте? Они их не видели, потому что они не ходили смотреть на их. Ибо до вечера 5 мая, — т.е. целых четыре дня с момента вторжения в район Тель-эль-Мутилла, — наблюдатели на израильской стороне демаркационной линии не посетили района главных сражений. Наблюдатель на другой стороне линии полковник Боссави совершенно положительно утверждал, что Сирия никоим образом не замешана в этом деле. Однако два дня спустя в том самом месте, где, по предположениям, Сирия не принимала никакого участия в военных действиях, были обнаружены сирийские трупы, сирийское вооружение и сирийское снаряжение, о которых я упоминал.

67. В одном из последних сообщений имеются указания на воздушные действия Израиля. Но никаких воздушных действий Израиля какого бы то ни было рода не было. В качестве меры обороны было бы вполне допустимо преследовать напавших на Тель-эль-Му-

² Текст предложенной Израилем поправки (S/2135) к совместному проекту резолюции (S/2130) гласит:

«Пункт 3: Добавить после слов «отдельных лиц» следующие слова «а также призывает вывести все воинские и военизированные части, которые проникли в демилитаризованную зону».

тилла до их базы, но от такой меры было решено воздержаться.

68. В документе S/2124 имеется сообщение наблюдателя, правда признаваемое предварительным и неопределенным, о том, что «...израильские силы занимают часть демилитаризованной зоны у южной оконечности центрального сектора». Так как нам известно, что израильские вооруженные силы этого пункта не занимают, мы с нашей стороны не можем не считать сомнительным характер такого рода сообщений.

69. Пункт 8 сообщения от 3 мая гласит:

«Утром 3 мая машины Палестинской землеустроительной компании продолжали работать в районе фермы Хури и к югу от моста Банат Якуб, в центральном секторе демилитаризованной зоны; но в 9 ч. 45 м. по гринвическому времени вследствие ружейной и пулеметной перестрелки работа прекратилась».

Возможно, что это способ в нейтральной форме сказать, что сирийские вооруженные силы стреляли в израильских гражданских рабочих, ибо пункт 12 выявляет, кто были авторы и кто — жертвы этого нападения, так как потребовалось специальное соглашение о прекращении огня, чтобы произвести в этом районе розыски шести пропавших израильских гражданских рабочих.

70. Единственно, что доказывают эти сообщения, — это неотложную необходимость создания системы эффективного, ясного и правильного составления сообщений наблюдателями Организации Объединенных Наций в напряженной атмосфере этой многострадальной зоны, где все такие уклончивые сообщения неизбежно порождают чувство глубокого беспокойства и неуверенности.

71. В заключение я хочу сказать, что мое правительство считает необходимым неуклонно продолжать усилия, которые позволят правильно и точно установить виновника агрессии, так как этот инцидент представляет собой наиболее серьезное событие, которое имело место со времени установления перемирия. Мы ни на один момент не могли усумниться в том, что целью Сирии является не что иное как поддержание атмосферы напряжения и насилия в тщетной надежде задержать экономическое развитие и прогресс этого района.

72. Мы не считаем, что мы одержимы сознанием собственной непогрешимости, как некоторые могли подумать на одном из предыдущих заседаний Совета Безопасности. На всех действиях человека лежит печать несовершенства и ошибок. Но в данном случае мы не можем согласиться, что имеется какое бы то ни было моральное равенство в нашей позиции и в позиции Сирии. Израильские солдаты не были обнаружены на сирийской территории, а сирийские солдаты были обнаружены на израильской территории. На сирийской земле не было найдено израильского оружия и снаряжения, а на израильской земле было найдено сирийское оружие и снаряжение, что было установлено документально. Израиль не претендует ни на какую сирийскую территорию и не вмешивается в осуществление никаких сирийских проектов развития. А Сирия претендует на израильскую территорию и на право вмешательства в осуществление израильских проектов развития. И не сирийский, а израильский холм залит сейчас кровью, покрыт трупами и развалинами, следами иностранного нашествия. Та-

ким образом, хотя у нас нет никаких возражений против того, что фактически говорится в совместном проекте резолюции, и хотя мы горячо настаиваем на признании всеми сторонами точных и определенных условий Соглашения о перемирии, тем не менее наша делегация вынуждена оставить за собой право продолжать усилия не только к обеспечению прекращения огня, но и к установлению факта сирийской агрессии и его осуждению.

73. Фарис эль-ХУРИ-бей (Сирия) (*говорит по-английски*): Слушая членов Совета Безопасности, высказывавших свое мнение о проекте резолюции, призывающим к прекращению огня, я думал, что Совет предпочитает, чтобы на данном заседании прения были ограничены проектом резолюции. Я не думал, что джентльмен, сидящий с другой стороны стола, пойдет так далеко, что начнет обсуждение всего вопроса в целом, а также других вопросов, которые ранее обсуждались и которые будут обсуждаться при рассмотрении других аспектов данного вопроса.

74. Поэтому я собирался сказать только несколько слов по поводу проекта резолюции о прекращении огня. Но так как представитель Израиля считал возможным выступить с такими серьезными заявлениями, касающимися Сирии, и выдвинуть различные ложные обвинения, я не думаю, что я должен хранить молчание. Я надеюсь, что Председатель позволит мне официально опровергнуть эти обвинения на основании имеющихся у меня доказательств.

75. Представитель Израиля не бездействовал в течение периода между последним заседанием Совета Безопасности 2 мая и сегодняшним заседанием; он продолжал выполнять намеченную программу пропаганды. 3 мая он послал телеграмму Председателю Совета Безопасности, которая была немедленно отпечатана и разослана как документ S/2117. В этой телеграмме он повторил свое заявление об имевшей якобы место сирийской агрессии, о которой он говорил на предыдущем заседании Совета, и добавил, что утром 3 мая сирийские вооруженные силы открыли артиллерийский и минометный огонь по израильским позициям к северу от Тивериадского озера. Он заявил также, что сирийская агрессия продолжалась во второй половине того дня. Я могу сказать, что высказывать эти обвинения именно в этот момент было неудачно, так как в этот же день, т.е. 3 мая, и.о. начальника штаба прислал Председателю Совета Безопасности телеграмму, которая была выпущена как документ S/2120 и в пункте 2 которой и.о. начальника штаба заявляет:

«Израиль утверждает, что 3 мая был произведен обстрел позиций у Тель-эль-Мутилла на израильской территории и что утром 4 мая обстрел повторялся два раза».

76. Таково было обвинение, сделанное на месте в то самое время, когда, как утверждают, имела место агрессия. Пункт 3 документа S/2120 гласит:

«Наблюдатели сообщают, что никаких — повторяю, никаких — сирийских частей в демилитаризованной зоне замечено не было. Кроме того они сообщают, что с израильской территории был направлен минометный огонь на арабские позиции в демилитаризованной зоне и на израильской территории. Наблюдатели Объединенных Наций добавляют, что им не показали убитых ни на израильской, ни на си-

рийской стороне. Наблюдатели заявляют, что у них нет никаких — повторяю, никаких — данных утверждать, что минометный или артиллерийский огонь направлялся с сирийской территории на демилитаризованную зону или на израильскую территорию. Наблюдатели доносят, что в демилитаризованной зоне были замечены арабы не в военной форме, стрелявшие из винтовок и пулеметов».

77. В Совете Безопасности имеют вес не претензии и утверждения сторон, и не претензии и утверждения сторон должны браться в качестве основы для выводов и принятия решений. Одна сторона может заявить много претензий, особенно если она не заботится о правде. Она может выдвигать против другой стороны ложные обвинения. Передо мной лежит много документов, относящихся к событиям, имевшим там место. Я также мог бы сделать много обвинений, но я не хочу этого делать. Я полагаюсь в основном на сообщения, поступающие от органов Объединенных Наций, на которые возложена обязанность сообщать Совету Безопасности истинные факты, относящиеся к этим обвинениям. У нас имеются сообщения от этих органов. Мы не собираемся выступать с обвинениями. Совет Безопасности, для оценки этих обвинений, должен ждать получения доклада от своих представителей на месте.

78. Представитель Израиля уделил большое внимание полученному сегодня новому сообщению [S/2127] от 8 мая 1951 года. В пункте 1 этого документа говорится, что группа наблюдателей Организации Объединенных Наций посетила с израильским командующим место событий в Тель-эль-Мутилла для осмотра обнаруженных там остатков сирийского оружия и снаряжения. Это произошло через пять дней после события. Они без труда могли собрать всю эту одежду, остатки и части оружия и снаряжения и положить их в этом месте, для того чтобы показать группе наблюдателей. Дело в том, что в день самого события, по заявлению наблюдателей, они не смогли обнаружить там ничего подобного, там не было ни убитых, ни раненых, не было сирийского оружия и снаряжения, которые, как утверждают, были там найдены.

79. Хорошо известно и всеми признается, что, пока на месте производится расследование преступления, ничего не должно перемещаться, все должно оставаться в том состоянии и на том месте, как было во время преступления. Представители власти не приезжают на место через пять дней, чтобы произвести осмотр всех этих вещей. Кто может знать, кто положил там эти вещи и откуда их принесли? Евреям было нетрудно принести туда предметы обмундирования сирийской армии и несколько сирийских винтовок. Неестественно для сирийского солдата, уходя откуда-нибудь, бросить свою винтовку и уйти без нее. Уходя, он унес бы свою винтовку с собой. Почему бы ему оставить ее там? Он не был убит, так как труп не был найден. Если бы был найден его труп, то можно было бы с основанием сказать, что его винтовка была найдена там, так как он был убит. Но это не так; произошло что-то совершенно другое.

80. Прежде всего я хотел бы опровергнуть некоторые намеки, или, вернее, неправильные утверждения, которые неоднократно повторялись представителем Израиля в Совете Безопасности и в других местах, а также утверждения других еврейских представителей о том, что Сирия имеет намерение и пытается оккупиро-

вать демилитаризованную зону. В подтверждение этого ложного вывода они ссылаются на мое заявление в Совете Безопасности 17 апреля [541-е заседание]; однако они приводят мое заявление в искаженном виде. Я сказал:

«Большая часть территории, входящей в демилитаризованную зону, была занята Сирией, как я уже отмечал ранее. При заключении окончательного мирного соглашения Сирия несомненно будет настаивать, чтобы эта территория была ей возвращена».

81. Это было сказано в связи с утверждением Израиля по поводу одного из вопросов повестки дня, что демилитаризованная зона находится на израильской территории. Я никогда не говорил и никогда не имел в виду быть понятым в том смысле, что Сирия имеет какое-либо намерение или желание в настоящее время оккупировать какую-то часть демилитаризованной зоны. В 1949 году Сирия отвела свои войска из занимаемых ими секторов, чтобы указанная в Соглашении о перемирии демилитаризованная зона могла быть установлена в соответствии с положениями этого Соглашения. Сирия отвела свои войска не для того, чтобы сирийцев заменили евреи. Сирия временно отказалась от своей власти в этой зоне в пользу органа Объединенных Наций, который должен был взять на себя управление этим районом, но никак не для того, чтобы туда могли прийти евреи и завладеть этой зоной, как они это пытаются сделать в настоящее время. Сирия считает, что в течение периода перемирия все притязания на какой-либо сектор демилитаризованной зоны следует отложить. Судьба этого района должна быть определена положениями будущего мирного договора.

82. Эта зона выделена из районов, находящихся под оккупацией. Если перемирие будет отменено без заключения мирного договора, то очевидно должно быть восстановлено положение сторон, которое существовало до перемирия. При таких обстоятельствах ни одна из сторон не может претендовать в период перемирия на суверенитет в какой-либо части демилитаризованной зоны. Существовавшие ранее территориальные права временно теряют силу, а притязания должны считаться временно отложенными.

83. Я официально заявляю, что мое правительство, при существующих обстоятельствах, не имеет ни малейшего желания оккупировать демилитаризованную зону частично или целиком. Его притязания откладываются для рассмотрения на будущей мирной конференции, которая должна будет уважать обоснованные права и на которой смогут быть рассмотрены вопросы о надлежащих исправлениях границ.

84. Не в интересах Сирии вызывать конфликт, когда мир так нуждается в спокойствии и умиротворении. События трех последних месяцев достаточно явно показывают, какая сторона ответственна за это печальное положение. В феврале прошлого года евреи начали в демилитаризованной зоне грандиозные гидротехнические работы на озере и болотах Хуле без предварительного запроса и без согласия трех других заинтересованных сторон, а именно — Органа Объединенных Наций, управляющего демилитаризованной зоной, сирийского правительства, которое является одной из сторон Соглашения о перемирии, и владельцев земель в этой зоне, на которых производятся эти работы.

85. Землевладельцы сопротивлялись попыткам насильственных мер, и вследствие этого произошли столкновения. Сирийское правительство в связи с этим представило заявления и жалобы начальнику штаба, который, в соответствии с положениями Соглашения о перемирии, передал дело Смешанной комиссии по перемирию. Этот орган Объединенных Наций пытался применить статью V Соглашения о перемирии и издал приказ о прекращении работ до производства расследования и достижения какого-либо приемлемого соглашения. Но Израиль не подчинился этому решению.

86. Почему он так непреклонно отказывался от всякого порядка примирения? Только потому, что его цель не может быть достигнута законными путями. Для Израиля ненавистна идея оставить во владении арабов землю, на которой он собирается создать новые поселения для вновь прибывающих единоверцев. Он хочет использовать эти участки земли по-своему, и арабы, живущие там уже в течение столетий, служат препятствием на этом пути. Теперь уже очевидно, что евреи намерены избавиться от этих арабов путем покупки их земли и их изгнания, или, если это не удастся, заставить их запугиванием и притеснениями бежать, или заставить их бежать, обвиняя их в восстании против власти и уничтожая их деревни. Они уже применяли некоторые из этих незаконных приемов во многих деревнях; например, в Баккара, Самре, ферме Хури, Нукейбе и, совсем недавно, в деревнях племени Шамальне. Рассматриваемые сейчас инциденты — результат этого. Всякий раз, когда евреи начинают нападение в целях выполнения своего преступного плана, они открывают развернутую кампанию ложных жалоб на то, что сирийские вооруженные силы проникли в демилитаризованную зону и открыли огонь по израильской полиции и по селению, расположенному за демилитаризованной зоной, или кампанию таких же ложных обвинений, чтобы оправдать такие свои последующие преступные действия, как изгнание местных арабов, разрушение их домов и занятие их деревень. Всем известна способность евреев организовывать такие кампании пропаганды, чтобы привлечь общественное мнение на свою сторону, показать, что Сирия является агрессором, и свалить вину на невиновного, хотя тщательное изучение обстоятельств показывает обратное.

87. Последний инцидент, имевший место 2 и 3 мая, дает пример израильской тактики в этом конфликте. Заместитель начальника штаба телеграфировал Председателю Совета Безопасности следующее [S/2118, пункт 4]:

«В 17 часов по гринвическому времени 2 мая командир израильской роты в этом районе», — обращаю внимание на то, что в этом инциденте принимал участие офицер израильской армии высокого чина, — «сообщил наблюдателям Объединенных Наций, что 2 мая в 6 час. 30 мин. израильский военный патруль увидел большое стадо крупного рогатого скота, овец и коз в расстоянии одного километра от пределов израильской территории». Из этого доклада можно увидеть источник конфликта, которому Совет уделяет в настоящее время такое серьезное внимание. «Когда патруль начал конфисковать скот» — обращаю внимание на слово «конфисковать», которое означает, что, так как патруль увидел этот скот на израильской территории, он хотел его конфисковать; слово «конфисковать» означает взять в собственность государства, — «по нему

был открыт огонь вооруженными арабами и сирийскими солдатами». — Сирийские солдаты введены здесь только для того, чтобы оправдать действия против Сирии; там не было никаких сирийских солдат. — «Во время перестрелки три израильских солдата были убиты и один ранен. Было убито приблизительно пятнадцать голов скота. Израильский командир заявил, что арабы занимали позиции у Тел-эль-Мутилла в пределах территории, находящейся под властью Израиля». — Представитель Израиля подтвердил это сегодня в своем заявлении. — «Наблюдатели Объединенных Наций сообщили, что они не могли признать занимающих позиции арабов сирийскими солдатами, так как эти люди были одеты в штатское. Наблюдатели не видели на израильской стороне убитых или раненых».

88. Таков официальный доклад наблюдателей, составленный в тот день, когда имел место этот инцидент, а не через пять дней. Эта телеграмма подтверждает, что обвинения израильского командующего, а также заявления г-на Эбана на последнем заседании Совета Безопасности — неправильны. Никаких арабских солдат в этом районе не было; израильские солдаты конфисковали скот арабских жителей, чтобы лишить их единственного средства существования без всяких оснований для этого акта грабежа. Арабы пытались удержать свой скот, но сила оказалась на другой стороне, и их скот был убит или отнят. Утверждение о жертвах со стороны Израиля также ложно.

89. В настоящее время евреи применяют в демилитаризованной зоне ту же тактику, которую они раньше применяли в Палестине для насильственного изгнания местных арабов и присвоения их собственности, — тактику, представляющую собой агрессию, в результате которой около миллиона людей оказались бездомными беженцами. Арабы — жители демилитаризованной зоны в своем большинстве бежали в Сирию, что привело к значительному увеличению числа уже находившихся там беженцев; и от нас требуют, чтобы мы ничего об этом не говорили. В Сирии и Ливане имеется большое число беженцев, и они не могут принять еще больше. Их трудно прокормить и обеспечить жильем. Известно, что Турция — большая страна с населением в 21 миллион — отказалась взять на себя заботу об одном миллионе турок — беженцев из Болгарии, так как невозможно было их разместить. Как же можно ожидать от Сирии, чтобы она взяла на себя заботу и разместила на небольшой территории такое большое число беженцев?

90. Инцидент в Эль Хамма, во время которого было убито семь полицейских, был вызван попыткой этого полицейского патруля занять Эль Хамма. В этом признался один из участников израильского патруля в своих показаниях, которые он дал наблюдателям и о которых заместитель начальника штаба сообщил Совету Безопасности [S/2084, пункты 18 и 19]. Это показывает, что евреи пытаются занять демилитаризованную зону и изгнать оттуда местных жителей.

91. Что касается вопроса о военных преимуществах, мы не можем согласиться с тем, что осуществление гидротехнических работ в районе Хуле Сирии не касается и что единственно законно заинтересованной стороной являются владельцы земли в демилитаризованной зоне, на которой должны производиться работы. Сирия определенно считает, что эти работы обеспечивают евреям большое военное преимущество, что запрещается положениями Соглашения о перемирии.

Мы не можем согласиться также с тем, что возможность пользы от этих работ как для Израиля, так и для Сирии, как указывал генерал Райли в своем первом докладе [542-е заседание] и как это считает израильское правительство, делает создание такого военного преимущества допустимым.

92. Мы утверждаем, что три заинтересованные стороны, а именно Сирия, Израиль и представители Организации Объединенных Наций признали, что отвод вод озера Хуле обеспечивает военное преимущество. Создание такого преимущества определенно запрещается Соглашением о перемирии. Сирия настойчиво требует, чтобы Совет Безопасности изыскал пути для устранения этого явного нарушения Соглашения о перемирии. Тот факт, что возможность пользования этим преимуществом открыта для обеих воюющих сторон, ни в коем случае не может оправдать создание такого преимущества, так как одна из сторон отказывается дать согласие на такое действие. Соображения санитарной пользы, которую осуществление работ может оказать в борьбе с малярией в этом районе, не могут также послужить для Сирии достаточным основанием для того, чтобы принести в жертву другие соображения и согласиться подвергнуть себя весьма серьезным опасностям. Осушка болот не является единственным способом борьбы с малярией. Имеются другие способы, которые применялись Сирией в районе Хуле и в других местах в течение длительного времени, и малярия почти совершенно исчезла.

93. В своем первом выступлении 17 апреля [541-е заседание], представляя нашу точку зрения, я привел шесть соображений, по которым Сирия чрезвычайно озабочена проектом гидротехнических работ, который, если он будет осуществлен, возложит на Сирию тяжелые обязательства и ответственность и лишит ее значительных экономических и административных преимуществ. Сделанное недавно заявление израильского министра иностранных дел дает доказательство того, что евреи не прекратят своей борьбы до тех пор, пока в демилитаризованной зоне имеются арабы. Это ясно показывает твердое намерение евреев изгнать всех жителей-арабов и экспроприировать их имущество в демилитаризованной зоне. При таких обстоятельствах имеются основания ожидать от Совета Безопасности, чтобы он принял меры к обеспечению законности и порядка и к поддержанию мира и безопасности на Среднем Востоке.

94. Сирийское правительство не выдвигает никаких непомерных требований для разрешения этого вопроса.

95. Оно требует прежде всего принятия мер к прекращению работ в демилитаризованной зоне до заключения, при участии начальника штаба Организации Объединенных Наций и Смешанной комиссии по перемирию, соглашения между сторонами, подписавшими Соглашение о перемирии, и до получения, в соответствии с указаниями начальника штаба Организации Объединенных Наций, основанными на положениях Соглашения о перемирии, добровольного согласия владельцев земли в демилитаризованной зоне, на которой должны производиться работы.

96. Во-вторых, должны быть приняты меры к немедленному возвращению жителей-арабов в их жилища в арабских деревнях на территории демилитаризованной зоны, из которых они были изгнаны, чтобы могла быть восстановлена нормальная гражданская жизнь. Депортация жителей ни в коем случае не сов-

местима с этим основным условием — восстановлением нормальной гражданской жизни, которое должно быть осуществлено в демилитаризованной зоне.

97. В-третьих, должны быть приняты меры к уплате Израилем арабам справедливого вознаграждения в возмещение их потерь и для восстановления их имущества, разрушенного или поврежденного Израилем в демилитаризованной зоне.

98. В-четвертых, необходимо принять меры к выводу из демилитаризованной зоны всех военных и полувоенных вооруженных сил, включая полицейских, набранных не из местных жителей. Я обращаю внимание членов Совета Безопасности на слово «полувоенных». Мы соглашались с этим словом, но его следует правильно толковать. Евреи рассматривают местных жителей как сирийские полувоенные вооруженные силы. С таким толкованием невозможно согласиться. Эти бедные крестьяне не являются сирийскими гражданами; они — палестинцы и они пытаются защищать свои интересы против еврейской агрессии, направленной на то, чтобы отнять их собственность. Мы обращаем внимание на еврейскую поправку к проекту резолюции, которая гласит: «и вывести все воинские и военнизированные части, которые проникли в демилитаризованную зону». Что имеет в виду представитель Израиля под словами «которые проникли в демилитаризованную зону»? Он утверждает, что еврейские вооруженные силы находились там на протяжении долгого времени, что они не проникли в этот район недавно. Они не будут выводить свои полувоенные вооруженные силы или свои военные вооруженные силы или своих полицейских, ссылаясь на то, что они сказали: «которые проникли в демилитаризованную зону». Которые проникли когда? Необходимо определить дату. Соглашение о перемирии устанавливает общее правило; все вооруженные силы, военные или полувоенные, должны быть выведены из демилитаризованной зоны. В нем не говорится о вооруженных силах, которые проникли недавно или которые проникли в давние времена. По еврейскому толкованию слова «полувоенные» — местные жители демилитаризованной зоны входят в состав сирийских полувоенных частей; это толкование дается в целях изгнания этих людей из демилитаризованной зоны. Это соответствует опубликованному вчера в New York Times заявлению о том, что евреи ни в коем случае не согласятся прекратить огонь и издать приказ о прекращении борьбы до тех пор, пока в демилитаризованной зоне будут арабы — т.е. арабы вообще, независимо от того, являются ли они местными жителями. Получается так, как будто арабы были пришельцами, незваными гостями, явившимися из Восточной Европы, Северной Африки или из каких-либо других стран. Арабы живут там уже двадцать или тридцать столетий. Пришельцы — евреи. Они считают, что у них законные притязания, что они законные жители и законные владельцы страны и что арабы, жившие там в течение столетий, — иноземцы. Они говорят: «Мы не прекратим огня и не прекратим борьбы до тех пор, пока в этом районе будет оставаться хотя бы один араб». На это надо обратить внимание; следует найти какой-то выход из положения, в котором мы оказались.

99. В-пятых, необходимо принять меры к сведению полиции в деревнях в демилитаризованной зоне исключительно к полиции, набираемой из местного населения, как это предусмотрено в Соглашении о пере-

мирии. Вместо этого, в настоящее время еврейские полицейские — жители Хайфы, Тель-Авива или других мест. В Соглашении о перемирии ясно говорится, что начальник штаба наберет из местного населения необходимое число полицейских для обеспечения внутренней безопасности. Эти полицейские не должны набираться в других районах и действовать по приказу своих начальников на израильской территории.

100. В-шестых, необходимо принять меры для подтверждения Советом Безопасности и заинтересованными сторонами полномочий, которыми обладают начальник штаба Организации Объединенных Наций и Смешанная комиссия по перемирию на основании Общего соглашения о перемирии между Сирией и Израилем.

101. Все эти требования сирийской делегации основаны на положениях Соглашения о перемирии, а также на толковании, данном и.о. Посредника г-ном Бончем, и на разъяснениях, данных начальником штаба генералом Райли.

102. Подпункт 5е статьи V Соглашения о перемирии уполномочивает председателя Смешанной комиссии по перемирию «разрешать гражданскому населению возвращаться в деревни и селения, расположенные в демилитаризованной зоне, а также пользоваться в этой зоне набранной на месте гражданской полицией ограниченного состава для обеспечения внутренней безопасности...».

103. Пункт 8 статьи VII дает Смешанной комиссии по перемирию право толковать смысл всех положений Соглашения, кроме преамбулы и статей I и II. Подпункт 5с статьи V возлагает на председателя Смешанной комиссии по перемирию ответственность за обеспечение полного проведения этой статьи в жизнь. Мнение, высказанное сторонам г-ном Бончем, подтверждает эти положения.

104. Сообщения начальника штаба показывают, что израильские власти постоянно нарушают эти положения Устава, особенно принцип, касающийся полиции. Мы просим, чтобы Совет Безопасности своим решением подтвердил это Соглашение, заключенное между Сирией и Израилем, и добился его соблюдения.

105. В заключение я хочу сказать, что по поручению моего правительства я должен сделать на сегодняшнем заседании Совета Безопасности следующее заявление:

«В полном противоречии с Соглашением о перемирии и не считаясь с неоднократными замечаниями наблюдателей Организации Объединенных Наций, Израиль продолжает нападения на арабских жителей в демилитаризованной зоне, изгоняет их из их деревень, разрушает их дома и превращает их в бездомных беженцев. 5 мая ночью и рано утром отряды израильской армии, при поддержке артиллерии и военной авиации, напали на деревни в северном секторе и заставили жителей-арабов, которые сделали безнадежную попытку защищаться с оружием — старыми винтовками — в руках, искать убежища на сирийской территории, чтобы избежать немедленного и неизбежного уничтожения.

Кроме того, израильские артиллерийские и минометные снаряды взрывались на сирийской территории за линией перемирия, несмотря на то что сирийская армия явно воздерживалась от ответной стрельбы.

Наблюдатели Организации Объединенных Наций, которые уже были свидетелями нескольких явных нарушений Израилем Соглашения о перемирии, были не в состоянии выполнять свои обязанности вследствие упорного неподчинения их распоряжениям.

Мое правительство руководствуется искренним желанием выполнять свои обязательства по Соглашению о перемирии. Оно прилагало все усилия, чтобы доказать это свое желание всему миру. Но оно считает, что Израиль в дополнение к занятой им в этом вопросе беспрецедентной позиции пытается использовать в своих хищнических целях задержку в рассмотрении Советом Безопасности нашей жалобы, чтобы поставить Совет, Сирию и заинтересованные арабские страны перед совершившимся фактом.

Сирийское правительство, при всем своем желании добиться решения Совета Безопасности по законным жалобам сирийского правительства, находит чрезвычайно трудным продолжать сохранять сдержанность в ответ на враждебное и вызывающее поведение Израиля и его абсолютный отказ выполнять обязательства, лежащие на нем по Соглашению о перемирии. Сирийское правительство горячо надеется, что Совет Безопасности немедленно выступит с призывом положить конец этим агрессивным действиям и будет этому способствовать путем принятия категорической резолюции, чтобы поддержать мирные усилия, которые мое правительство делает в связи с этим чрезвычайно серьезным положением. В случае если Совет Безопасности не займет твердой позиции для прекращения агрессивных действий Израиля, сирийское правительство будет вынуждено прибегнуть к имеющимся в его распоряжении крайним средствам».

106. Я хочу сделать краткие замечания по поводу проекта резолюции, рассматриваемого в данный момент Советом. Я хотел бы представить к этому проекту поправку и я надеюсь, что кто-либо из членов предложит поставить эту поправку на голосование. Этой поправкой предлагается после слов «прекращение военных действий» добавить:

«и отвести все военные и полувоенные силы из демилитаризованной зоны и обеспечить безопасность возвращения всех гражданских жителей в их деревни на территории демилитаризованной зоны»³.

107. Эти несчастные жители все еще находятся вне своей страны. От них требуют, чтобы они там оставались и молчали, в то время как их лишили крова и заставляют терпеть лишения на чужбине. Я не думаю, что с их стороны было бы правильно оставаться в этом положении и что было бы правильно запретить им всякие попытки сделать что-либо для защиты своих прав.

108. В отношении слова «полувоенные» я полагаю, что Совет Безопасности мог бы указать, что местное население страны не должно считаться полувоенными силами какого бы то ни было рода.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Список ораторов исчерпан. К проекту резолюции имеется поправка, представленная делегацией Израиля, которая была роздана как документ S/2135. Имеется также другая поправка, предложенная сирийской де-

³ Сирийская поправка впоследствии получила обозначение S/2137.

легацией. В связи с этими поправками я хотел бы напомнить Совету правило 38 наших временных правил процедуры:

«Любой член Организации Объединенных Наций, приглашенный в соответствии с предыдущим правилом или на основании статьи 32 Устава принять участие в обсуждении, происходящем в Совете Безопасности, может вносить предложения и проекты резолюций. Эти предложения и проекты резолюций могут быть поставлены на голосование только по настоянию какого-либо представителя в Совете Безопасности».

Следовательно, поправки, представленные Израилем и Сирией, могут быть поставлены на голосование только по требованию одного из членов Совета Безопасности.

110. Так как никто из членов Совета Безопасности не просит поставить на голосование эти две поправки, мы перейдем к голосованию первоначального совместного проекта резолюции, изложенного в документе S/2130.

111. Г-н БЕБЛЕР (Югославия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы знать, получим ли мы сирийскую поправку в письменной форме.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Этот текст будет роздан через несколько минут.

113. Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сказать, что не следует приступать к голосованию по совместному проекту резолюции до того, как нам будет представлено хоть немного времени, чтобы рассмотреть израильскую и сирийскую поправки. Сирийская поправка еще не напечатана и не была нам роздана. Я хотел бы спросить, нельзя ли прервать заседание минут на десять, в течение которых мы рассмотрим эти поправки, которые, если не в первоначальной форме, то, может быть, с некоторыми незначительными изменениями, могут оказаться приемлемыми для всех; мы могли бы собраться вновь немного раньше шести часов и, сговорившись за кулисами, приступить к голосованию по совместному проекту резолюции с возможными поправками.

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Заседание прерывается ровно на десять минут.

Заседание прерывается в 5 ч. 45 м. и возобновляется в 6 ч. вечера.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я рад заявить, что как представитель Израиля, так и представитель Сирии выразили свое согласие снять представленные ими к проекту резолюции поправки. Поэтому Совет переходит к голосованию по совместному проекту резолюции [S/2130]:

Голосование производится поднятием рук со следующими результатами:

Голосовали за: Бразилия, Индия, Китай, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Эквадор, Югославия.

Воздержались: Союз Советских Социалистических Республик.

Резолюция принимается 10 голосами, при одном воздержавшемся.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Сирии, который хочет выступить с кратким заявлением.

117. Фарис эль-ХУРИ-бей (Сирия) (*говорит по-английски*): Я прошу Председателя разрешить мне заявить официально, что Сирия соглашается на прекращение огня, потому что Сирия не принимала участия в стрельбе. Сирийская армия всегда оставалась в стороне от этого инцидента и никогда не была в нем замешана. Сирия не принимала участия в вооруженных столкновениях, и все сообщения начальника штаба это подтверждают. Поэтому я хотел бы, чтобы в протоколе было отмечено, что эта резолюция о прекращении огня к Сирии не относится.

118. Я. А. МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация Советского Союза желает сделать краткое заявление по мотивам голосования.

119. Делегация Советского Союза, стоя на позиции мирного урегулирования споров и конфликтов между сторонами, участвующими в таких спорах и конфликтах, не может не обратить внимания на то, что в предложенной Совету Безопасности резолюции делаются весьма существенные ссылки на целый ряд прежних резолюций Совета Безопасности, по которым советская делегация воздерживалась при голосовании. Ввиду этого обстоятельства делегация Советского Союза воздержалась и при голосовании рассматриваемой в настоящее время Советом Безопасности резолюции, внесенной делегациями Турции, Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки.

120. Г-н ЛАКОСТ (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы отметить, что, по толкованию французской делегации, тот факт, что для нас не оказалось возможным добавить к тексту резолюции поправки, предложенные израильской и сирийской делегациями, не означает, что мы не одобряем содержания этих поправок. Это только означает, что нам показалось несвоевременным вносить их сегодня в нашу резолюцию. К этому надо добавить, что Смешанная комиссия по перемирию несомненно всегда уполномочена разрешать эти вопросы и что это даже ее долг их разрешать; мы, конечно, надеемся, что в ближайшем будущем она выполнит этот долг.

121. Представитель Израиля подчеркивал французское происхождение некоторых предметов вооружения и боеприпасов, которые, по его словам, были обнаружены у сирийцев в демилитаризованной зоне. Я не знаю, собирается ли представитель Израиля делать какие-либо выводы из этих заявлений. Пока он не сделал из них никакого вывода. Но самый тот факт, что он делал такой упор на французское происхождение этого вооружения и боеприпасов, может заставить некоторых лиц искать в этом какой-то смысл и придавать этому определенное значение. Я ни на один момент не хочу допустить мысли, что представитель Израиля на что-то намекал; это конечно было бы недопустимо. Я уверен, что у представителя Израиля не было даже мысли об этом.

122. Тем не менее я хочу подчеркнуть, что происхождение оружия в рассматриваемом нами деле ничего не означает. Надо быть совершенно незнакомым с Ближним Востоком, чтобы не знать того, что там всегда можно обнаружить оружие и боеприпасы самого различного происхождения. Поэтому этому факту не следует придавать никакого значения.

123. Наконец, до закрытия заседания я хотел бы спросить Председателя, будет ли у нас еще случай беседовать с генералом Райли. Во время последнего заседания я ему задал ряд вопросов и я хотел бы получить на них ответ.

124. Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы заявить, что толкование моих замечаний, данное представителем Франции, совершенно правильно, а именно: мы не приписываем ни малейшего значения происхождению упомянутых мною предметов вооружения. Мне было поручено перечислить подробно все обнаруженные предметы, место их производства, номера, калибр, типы и характеристику исключительно для того, чтобы дать конкретное впечатление о доказательствах, обнаруженных на месте, и чтобы избежать каких бы то ни было обвинений в неопределенности заявлений.

125. Я вполне согласен с тем, что оружие можно законно приобретать во многих государствах, и мое правительство само пользовалось возможностями улучшения своего как гражданского, так и военного оборудования путем закупок во Франции как и в других странах. Поэтому те сведения, которые я привел для характеристики обнаруженных на месте предметов, должны толковаться только как фактические данные.

126. Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В моем кратком выступлении я позволил себе задать генералу Райли вопрос относительно наблюдателей Организации Объединенных Наций в Палестине [544-е заседание]. Я спросил его, считает ли он, что число их достаточно и, если нет, что он рекомендует сделать. Мне хотелось бы знать, не найдет ли генерал Райли целесообразным ответить на этот вопрос теперь.

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я полагаю, что будет правильно продлить заседание на несколько минут, чтобы услышать ответы генерала на вопросы, которые были ему заданы представителями Соединенного Королевства и Франции на предыдущем заседании. Мне сообщили, что генерал Райли уезжает в пятницу, и я полагаю, что ему и следует так сделать, чтобы быть как можно скорее на месте. Поэтому, если со стороны членов Совета нет возражений, я попрошу генерала Райли ответить на вопросы, которые я упомянул.

128. Так как возражений не имеется, я предоставляю генералу Райли слово для ответа на вопросы, заданные ему представителями Франции и Соединенного Королевства на нашем прошлом заседании.

129. Генерал-майор РАЙЛИ (начальник штаба Органа ООН по наблюдению за выполнением условий перемирия) (*говорит по-английски*): Я буду отвечать на вопросы представителя Франции в том порядке, в каком они были мне поставлены. Прежде чем ответить, я хотел бы отметить, что я получил из Иерусалима мое досье, в котором имеется мой меморандум от 15 ноября 1949 года. Я воспользуюсь этим, чтобы отметить, что мы тогда рассматривали вопрос о числе как израильских, так и арабских беженцев, которые находились на территории и в деревнях в демилитаризованной зоне до 14 мая 1949 года и которые должны были возвратиться в эту зону. Во время переговоров обе стороны согласились, что число арабских беженцев и число евреев, которые возвратятся в эту зону,

будет равняться числу арабских беженцев и евреев, которые жили и работали на земле в этой зоне до 14 мая 1948 года. Поэтому для составления таблицы мы пользовались этими цифрами. Сирийская делегация хотела, чтобы мы пользовались местной переписью 14 мая 1948 года и позволили возвратиться в зону только тем жителям, которые числились по переписи. У нас не было возможности это выполнить. Поэтому я просил и получил согласие обеих сторон на то, чтобы руководствоваться числом арабов и числом евреев, которые проживали в этой зоне до этой даты.

130. В центральной зоне, включающей в себя четыре деревни, общее число арабов до 14 мая 1948 года составляло 1830 человек. Во время составления моего меморандума мы подсчитали, что в демилитаризованную зону возвратится 1610 арабов. Мы установили, что по статистике 14 мая 1948 г. в этих четырех деревнях проживало: в Эль-Декка-Шамальне — 980 арабов; в Сабайат — 150 арабов; в Баккара — 500 арабов; на ферме Хури — 200 арабов. В этой же зоне мы установили для евреев следующие цифры: деревня Мишмар — 600; Дардара — небольшая деревня к востоку от озера Хуле — 80; в новой колонии к западу от Мишмара — 0. Итого 680. Из обсуждения этого вопроса с израильской делегацией мы узнали, что Израиль намеревается в ближайшем будущем организовать возвращение 250 человек в деревню Мишмар, 30 — в Дардара, и 120 — в новую колонию к западу от Мишмара — всего 400 человек. Это относится только к центральному сектору.

131. Согласно сообщению от 5 мая 1951 г. в деревнях центрального сектора оставалось 870 арабов.

132. По имеющимся у меня сведениям две деревни в центральном секторе были уничтожены. Баккара была полностью стерта с лица земли, а деревня Ганнаме была разрушена. Арабы из деревень Эль Хамма, Баккара и с фермы Хури были отправлены в Шааб, около Акра на израильской территории. Женщины и дети из Эйя Гев ушли в горы около сирийской границы. В отношении Самра определенных сведений о местонахождении населения в настоящее время нет.

133. В момент подписания Соглашения о перемирии в той зоне проживало только небольшое число арабских беженцев, если вообще таковые были. В этой зоне, может быть, также было очень небольшое число евреев, если не считать военных групп, расположенных в Дардара и в поселке Эйя Гев. Многие жители поселка Эйя Гев оставались на месте все время; мне кажется, что женщины и дети уезжали и возвратились только после подписания Соглашения о перемирии.

134. В настоящее время, после эвакуации или перемещения арабов из этой зоны, рано или поздно окажется необходимым возвратиться к положениям Соглашения о перемирии и позаботиться о восстановлении нормальной гражданской жизни.

135. Я полагаю, что дал ответ на вопрос представителя Франции.

136. Г-н ЛАКОСТ (Франция) (*говорит по-французски*): Благодарю вас, генерал.

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если генерал Райли согласится ответить на вопрос

представителя Соединенного Королевства, то наша повестка дня на сегодняшний день будет исчерпана.

138. Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*): В самый горячий период наблюдения за выполнением перемирия, который закончился после подписания Соглашения о перемирии в ноябре 1948 года, у меня было 525 наблюдателей из Франции, Бельгии и Соединенных Штатов, вместе с рядом шведских офицеров, которые были прикомандированы к Органу по наблюдению за перемирием еще при графе Бернадотте. Они оставались там до середины ноября 1948 года. Я сократил число наблюдателей в мере, в какой это позволили обстоятельства. По условиям Соглашения о перемирии работа наблюдателей значительно отличается от той работы, которую они выполняли в период выработки Соглашения о перемирии.

139. По статье VII Соглашения о перемирии начальник штаба назначает председателя каждой смешанной комиссии по перемирию; этот председатель является заместителем начальника штаба и выполняет обязанности председателя под общим руководством начальника штаба. Это должностное лицо входит в состав Смешанной комиссии по перемирию. Комиссия состоит из председателя и двух членов с израильской стороны и двух членов с арабской стороны. В Египетской смешанной комиссии по перемирию имеется по три представителя с каждой стороны плюс председатель. Кроме председателя, начальник штаба прикомандировывает к различным смешанным комиссиям по перемирию наблюдателей. Их берут из так называемого Органа по наблюдению за выполнением условий перемирия. Эти должностные лица не могут по своему усмотрению выезжать для рассмотрения жалоб и проверки случаев нарушения Соглашения о перемирии. Соглашение о перемирии заключено между самими сторонами. Роль наблюдателей заключается в том, чтобы оказывать помощь в проверке жалоб, представленных Смешанной комиссией по перемирию одной из сторон, и каждый раз принимается специальное решение о том, что они должны выезжать для расследования один, или что имеется обоюдное

соглашение о выезде их с представителями обеих сторон, или что они могут выехать с представителями одной стороны; но наблюдатель Организации Объединенных Наций должен быть во всех случаях.

140. Поэтому я сократил число наблюдателей до того числа, которое, по моему мнению, необходимо в этом районе. Иногда мне хотелось иметь больше наблюдателей; иногда мне не были нужны даже те, которые у меня были; я определил это число в 30 человек. Ни Генеральный Секретарь, ни Организация Объединенных Наций не заставляли меня произвести такое сокращение. Я произвел это сокращение потому, что, по моему мнению, обосновка его оправдывала. Недавно я просил прислать еще пять наблюдателей. У меня осталось меньше тридцати наблюдателей, и я нашел, что этого недостаточно. В то время не было надобности, чтобы Организация Объединенных Наций предоставила в мое распоряжение больше наблюдателей. В настоящее время может оказаться, что нам может потребоваться в демилитаризованной зоне больше, но я предпочитаю подождать и после возвращения в Палестину выяснить сколько человек мне потребуется. Я думаю, что в настоящее время нам не придется посылать наблюдателей на места для рассмотрения жалоб или установления случаев нарушения Соглашения, если сами стороны будут проявлять добрую волю и будут прибегать к помощи Смешанной комиссии по перемирию, установленной Общим соглашением о перемирии.

141. Я говорю, что я могу удовлетвориться имеющимися у меня наблюдателями, но я признателен за указание, что, в случае необходимости, я могу просить прислать еще нескольких наблюдателей и что Совет Безопасности готов найти необходимые для этого средства.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Повестка дня сегодняшнего заседания Совета исчерпана. Дата следующего заседания будет сообщена членам Совета впоследствии.

Заседание закрывается в 6 ч. 32 м. вечера.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney, and 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3. Victoria.

АВСТРИЯ (см. ниже)

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana, Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22, rue du Parsil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo and Belo Horizonte.

ВЕНЕСУЭЛА

Librería del Este, Edificio Galipán, Av. F. Miranda No. 52, Caracas.

ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon.

ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cía. Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.

ГЕРМАНИЯ (см. ниже)

ГОНДУРАС

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Book Stores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.

ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИРАК

Mackenzie's Book Shop, Baghdad.

ИРАН

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Tehran.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymondssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ (см. ниже)

ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.

КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal, 34.

КИТАЙ

The World Book Co. Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
Commercial Press Ltd., 170 Liu Li Chang, Peking.

КОЛУМБИЯ

Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.
Librería Buchholz Galería, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.
Albert Gemayel, Monrovia.

ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3.
Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore.

The Pakistan Cooperative Book Society, Chittagong and Dacca (East Pakistan).

ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

ПАРАГВАЙ

Moreno Hermanos, Asunción.

ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, Lima and Arequipa.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rue Aurea, Lisboa.

САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester House Collyer Quay.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГУВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elfa, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН

Lake House Book Shop, Associated Newspapers of Ceylon Ltd., P.O. Box 244, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Tržda 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

ЮГОСЛАВИЯ

Državno Preduzeće, Jugoslovensko Knjiž. Terazije 27-11 Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Book Store, Box 724, Pretoria.

ЯПОНИЯ (см. ниже)

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.
Gerold & Co., 1. Graben 31, Wien 1.

ГЕРМАНИЯ

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin —Schöneberg.

W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

ИСПАНИЯ

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу:
Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

(55R1)